

MIGZINE

みぐじん

MIGARO+MAGAZINE+人=MIGZINE
MIGZINEはミガロの人が見えるマガジンです

最終特大号 **Vol.12**
2008/07/15 ISSUE

HEADLINE

1-2ページ

・Delphi/400テクニカルセミナー

3ページ

・Project J 紹介
・もっと☆Let'sクリーション

4-8ページ

・17期新入社員PJ完結特集
(誕生日プロジェクト)
(みんなのメッセージ)
(ありがとう掲示板プロジェクト)
・18期新入社員PJ

MIGARO

株式会社ミガロ

本社 〒556-0017 大阪市浪速区湊町2-1-57
難波サンケイビル13F
TEL:06-6631-8601
東京事業所 〒106-0041 港区麻布台1-4-3
エグゼクティブタワー麻布台11F
TEL:03-5573-8601
URL: <http://www.migaro.co.jp/>

編集長: 松村 秀男

副編集長: 岩田 真和

※ご意見ご要望はホームページから。
リクエストもお待ちしております!

Delphi/400 テクニカルセミナー

満員御礼!

ご挨拶

Migaro Technical Award 創設
Migaro Technical Report 創刊のご案内

2008年6月25日にIBM飯倉事業所にて開催されました第2回Delphi/400テクニカルセミナーの様相を取材致しました!

当日は32社57名にも上るお客様にご来場いただき、前回同様大盛況となりました。
ご参加いただいた皆様、本当にありがとうございました!!

前回WEBIについてのご要望をたくさんいただきましたので、WEBに着目したセッションも実施しております。また今回、初の試みとして“お客様事例紹介”を実施いたしました。
前回同様皆様からいただきましたアンケート結果につきましては、後日ミガロHPに公開致しますので、そちらも是非ご覧ください。
皆様よりいただいたご意見を反映し、次回もより充実したテクニカルセミナーの開催を目指しますので、今後ともよろしくお願い致します。



代表取締役社長
上甲 将隆



★営業課長の緑川が答えます

1) 社外から講演者を招くのは初めてですが、どのような気持ちでお招きしたのでしょうか?そしてなぜ、お客様の事例紹介を東洋佐々木ガラス様にお願いしたのでしょうか?

最初、鶴巣課長からテクニカルセミナーで事例紹介をやったらどうかとお話を頂きました。日頃、お客様から、Delphi/400を活用するために他社の事例をもっと教えて欲しいとのご要望を多数頂いていたので、すぐに賛成しました。その中で、最近特にお客様からご質問の多いWEB化ということで、WEB受注システムを自社で構築をされた東洋佐々木ガラス様に御願いました。

2) 東洋佐々木ガラス様のセッション内容について教えてください

WEBでの受注システムの構築についてご説明頂きました。Delphi/400とカチャットサーバーというSSL-VPNの仕組みとを連携させた事例です。お客様にWEB上で発注を手入力または発注データ(CSV)をアップロードしてもらうことにより、受注作業の業務効率を改善するという内容でした。お客様はCSVデータを生成する仕組みを作るという工数がかかりますが、在庫データやカタログ情報を照会・ダウンロードできるというメリットが得られるという仕組みです。

3) セッションを聞いた感想をお聞かせください

後ろで聞かせて頂いていたのですが、身を乗り出して聞いてくださっているお客様が多かったので、ホッとしました。また、途中、時間オーバーしないかとも気にしていたら、あと5分の提示に飯田様が、しっかりとうなずかれて、時間ピッタリに終了して下さいました。あまり緊張なさらないだろう...と予想はしていましたが、あまりの堂々とした講師ぶりに感心したと同時に、無事終了して、ホッとしました。飯田様には、快くご協力いただいたと、本当に感謝しています。

Delphi/400活用事例



東洋佐々木ガラス株式会社
経営管理部 情報管理課
課長 飯田 豊 様

①Delphi/400 Webアプリ入門 ②WEB連携Tips & 開発効率化ツールのご紹介



システム事業部
システム2課
課長 尾崎 浩司

1)今回ご担当されたセッションの内容を教えてください。
『Delphi/400で始めるWEBアプリ入門』と『ミガロ開発TIPS & 効率化ツールの紹介』という2本立てで実施しました。『WEBアプリ入門』は、C/Sアプリケーションを開発されているお客様を対象にDelphi/400によるWEBアプリ開発手法をご説明することにより開発のバリエーションを拡げてもらいたいという思いで企画しました。また『TIPS & ツール紹介』は、ちょっとした工夫でシステムの使い勝手を良くしたり、開発効率を向上させたりできるということを伝えたくて今回の企画を行いました。

2)今回のセッションの重要ポイントを教えてください。
『WEBアプリ入門』では、WEB開発を行うのに最低限必要な前提知識と、C/Sアプリ開発スキルが最も活かせる「IntraWeb」の手順を説明した点がポイントだと考えています。日本語による文献等も少ないと思いますので、参考になるのではないかと考えています。又『TIPS & ツール紹介』については、簡単な手順でネット上の『郵便番号検索』や『配送荷物問い合わせ』等をシステムから呼び出される点が面白い所だったと思います。また『DDS作成ツール』も大変便利なものだと思いますので、アピールポイントではなかったかと思えます。

3)最後に講演を終えて、感想をお願い致します。
2回目の講演ということもあり、あまり緊張しないかと思いましたが、めちゃめちゃ緊張してしまいました。直前の通し練習では予定時間を大きく越えてしまい、急遽内容の一部カット等が必要になってしまいました。そのこともあり、本番では大分早口になってしまったのではないかと思います。ただ、アンケートの結果が前回以上に良い評価をいただきましたので、無事実施できたことを大変喜んでます。7月17日には大阪での講演もありますので、落ち着いて講演できるようがんばりたいと思います。

JACi400のご紹介



RAD事業部
技術支援課
主任 岩井 利枝

1)今回ご担当されたセッションの内容を教えてください。
当セミナーは、Delphi/400をご利用されているお客様向けのセミナーですが、前回開催時のアンケートで「Web化」に関するご質問やご要望などがあつたので、Delphi/400でのWeb化をひとつのセッションとしてご紹介致しました。WEB化繋がりということで、ミガロではDelphi/400以外に、HTMLとRPGやCOBOLだけでWEBアプリケーションが開発できる「JACi400」という製品があるので、お客様のニーズや社内環境、ご要望されている内容によっては、JACi400も選択肢のひとつとしてご検討頂けるのではないかとこの思いがあり、RPG・COBOLで簡単にWeb開発が行えるJACi400の製品紹介を行いました。

2)今回のセッションの重要ポイントを教えてください。
Delphi/400でWEB化ができるのに、なぜ別製品を紹介させて頂くのか、Delphi/400でWEB化を行った場合とJACi400でWEB化を行った場合の違い(環境、開発手法、お客様のスキル)について、お客様が混乱されないようにご説明させて頂くことを重要なポイントとしてご紹介致しました。
また、このツールはRPG・COBOLの技術者の方には、非常に簡単にWEBアプリケーションの開発をして頂く事ができるので、実際の開発手法を交えてご紹介致しました。

3)最後に講演を終えて、感想をお願い致します。
Delphi/400ユーザーのお客様に、自社のニーズに合わせた使い分けを行って頂ける選択肢の製品としてご紹介しましたが、どれくらいの方に興味を持っていただけるかが不安でした。
アンケートの結果では、この製品に興味がある！や、詳しい資料を欲しい！と答えて頂いた方もおられたり、System iユーザーのお客様の中で、簡単にWEB化できるツールとして少しでもお役に立てればと思います。これからも、お客様の視点にたった分かりやすい製品紹介や提案を行いたいと思いました。

知って得する！ヘルプデスクが答えるDelphiテクニカルエッセンス

1)今回ご担当されたセッションの内容を教えてください。
【Q1】DBGridで簡単にソートを行いたい！
【Q2】VB-Report Ver3.0で効率よく出力したい！
【Q3】TreeViewでメニューを制御したい！
【Q4】一覧明細にローカル画像を表示したい！
【Q5】StringGridで文字列を縦表示したい！

2)今回のセッションの重要ポイントを教えてください。
セッションではDBGridの画面上でのソート、ツリー形式のメニュー、一覧での画像出力、StringGridでの描写制御などビジュアル的に面白い内容をピックアップしています。視覚的に分かり易い(=使いやすい画面)はユーザーにとって非常に評価されるポイントなので、是非いろんなシステムで活かしていただきたいです。
また今回はVB-Report開発元のアドバンスソフトウェア株式会社様にもフォローして頂き、Delphi/400サポートで扱えない範囲の情報もフィードバックできる場としています。

3)最後に講演を終えて、感想をお願い致します。
前回のDelphi/400テクニカルセミナー以降に行ったCodeGearデベロッパークャンプでは、ミガロのお客様も何名か参加して頂き、大変うれしく思っています。
反面、既に同セッションに参加して頂いているお客様にも何か新しい知識を持ち帰っていただけるといった変化をつけていくことを今後の課題として考えています。



RAD事業部
技術支援課
主任 吉原 泰介

プロジェクト J

技術者

プロジェクトJが誕生したのは、2008年2月1日。System iの世界にもWEB化の波が押し寄せる今、WEB化をJACI400で実現していただくために結成されたWEB精鋭部隊だ。まずは、JACI400を存分に利用していただけるように教育コースの開設を目指す。そして、ミガロに依頼していただけるお客様にJACI400でのソリューションを提供する。今回は、プロジェクトメンバーの3人に熱い気持ちを聞いた。

プロジェクトリーダー 松尾悦郎

Project Jが生まれたきっかけを教えてください。また、結成したメンバー構成を教えてください。

JACI400のサポートプログラムを充実させるために、私と畑中さん、岩田さんの3人が中心となりプロジェクトを発足しました。岩田さんがHTML担当、畑中さんがDesigner担当、私がRPG担当とそれぞれが持てる力をぶつけて活動しています。

今までの活動でどのような成果がありましたか？

サンプルプログラムとして「賃貸物件検索システム MIGARO HOMES」を作成しました。iMagazine No.6にも掲載され、おかげ様で好評です！！

畑中 侑

いままでの活動で感じることをお聞かせ下さい

システム課初のJACI400プロジェクト！ハラハラドキドキ、ですがそれに加えて楽しく活動していると思います。

これからの意気込みについてお聞かせ下さい

いよいよ本格的に活躍できるシーンとなりましたので、今まで通りチャレンジ、イメージを大事にしていきます！

岩田真和

いままでの活動で感じることをお聞かせ下さい

ミガロ初の試みに挑戦でき、やりがいを感じています。System iにおけるWEB開発の最先端を目指し、勢い十分です！

これからの意気込みについてお聞かせ下さい

担当のHTML・Javascriptの技術を磨き、教育コースで手厚いサポートを目指します。開発案件においては、必ずお客様にご納得いただけるWEBアプリケーションを実現します。

どのような目的・思いで活動していますか？

大きな目標としては、お客様に安心してJACI400を利用していただく為にサポートを充実させることです。その一つとして、まずは、開発の基礎をフォローする教育コースを開催するために活動しています。

今までの活動で感じることをお聞かせください

たくさんの方にアドバイスを頂き、作り上げることができたのでとても感謝しています。ありがとうございます！

これからの活動計画を教えてください

大きなプロジェクトも始まります！最終準備をきっちり行い、お客様向けの教育コースを開催していきます。これからもよろしくお願ひ致します。



技術力

Project J は技術者集団です。

もっと☆Let'sクリエイション♪

あの「Let'sクリエイション☆」が今年度リニューアルしました！その名も「もっと☆Let'sクリエイション♪」です。活動内容はおなじみのボーリング！今回はレーンごとのチーム戦ではなく、ペア戦を導入して皆さんにプレーしていただきました！今回のもっと☆Let'sクリエイション♪、参加者の皆さんいかがでしたか？参加された方も、参加されなかった方も、当日の様子を覗いてみましょう！



株式会社ミガロ 大阪本社
2010年12月12日(金) DRAGON BOWL

1 ゲーム目終了 → チーム分け

1ゲーム目は18期大健闘のゲームとなりました。4人全員が5位以内にランクイン！「18期は強い」という前評判通りの結果です。1ゲーム目が終わったら2ゲーム目に向けてチーム分けを行いました。

1位	廣瀬さん	137	Team A	福岡・廣瀬
2位	岩田さん	135	Team B	田村・岩田
3位	岡林さん	103	Team C	上甲社長・岡林
4位	薬師さん	101	Team D	尾崎課長・薬師
5位	清水さん	101	Team E	畑中・清水
6位	畑中さん	93		
7位	尾崎課長	93		
8位	上甲社長	92		
9位	田村さん	84		
10位	福岡さん	73		

※同点の際はジャンケンで勝敗を決定

2 ゲーム目終了

2ゲーム目は、ペアで交互に投げます！そのため、チームワークが大事です。結果はなんと廣瀬福岡ペア！安定した廣瀬さんの一投目と、福岡さんの連続スベアが光りました！！

1位	Team A	福岡・廣瀬
2位	Team B	田村・岩田
3位	Team E	畑中・清水
4位	Team D	尾崎課長・薬師
5位	Team C	上甲社長・岡林

スコア忘れました。トホホ……(岩田)



優勝おめでとう！！



いままでの誕生日メッセージとイラスト 全 29 名

誕生日プロジェクト2.0 <いままでありがとうございました>

初めまして。誕生日プロジェクト2.0を担当しました福岡です。
 誕生日プロジェクト2.0が立ち上がったのも社内報と同時期です。
 当初、社内報はすでに方向性が決まっていたのにも関わらず、誕生日は今年どうして行こうと悩みっぱなしでした。
 そこで色々と思案した結果、16期の方が担当した誕生日プロジェクト1.0では色紙によるお祝いの仕方をされていたので、物じゃないものつまりデータを扱ったお祝いの仕方が出来ないものかと考えました。
 さらに普通にしてしまったのでは貰った時の感動さが少ないと感じた事から、社員のイラストを書いていく事になりました。これが誕生日プロジェクト始動の全貌です。

1年を振り返り、一番始めの尾崎課長のイラストを見ると、なんて下手だったんだろうと実感してしまいます(笑)
 自分自身のイラストが似ていないと思われた方、申し訳ございませんでした。
 また、1年間励ましてくださった方本当にありがとうございました！



17期新入社員プロジェクト完結編

全社員からのメッセージ

誕生日プロジェクト2.0のシステム「SBCS」で、皆さんから17期新入社員プロジェクトへメッセージをいただきました。暖かいメッセージ、本当にありがとうございます。まずは、上甲社長とRAD事業部、総務・経理部の皆さんからです。

上甲社長



1年間、本当に頑張ってくれてありがとう！ミガロにすばらしい伝統ができましたね。あと1年アドバイザーとして、よき伝統を伝えていって下さい。（ところで他の人と比べると似顔絵あんまり似てないような気が・・・）

奥村さん



1年間お疲れ様でした。10年ぶりに似顔絵も描いてもらい、他の人も楽しめました。（後になればなるほど上手になってますね）

中嶋さん



楽しい企画がたくさんで社内報を読むのが楽しみでした。似顔絵を描いてもらうことも久しぶりだったので、少々照れくさいようなうれいような。他のの方を見るのもおもしろかったです。本当に1年間お疲れ様でした。

広地さん



1年間お疲れ様でした。忙しい中大変だったと思います。ただ、これからの事で、その経験が役に立ってくれることがあると思います。頑張ってください。お疲れ様でした。

松村さん



1年間ありがとうございました！皆様のご協力のおかげで、毎月良い記事を作成することができました。また「社外報」という目標も達成でき、ものすごくいい経験となりました！

川合さん



1年間色々とお疲れ様でした。ありがとう掲示板でのやり取りや、誕生日の数々のコメント、社内報からの情報収集。どのプロジェクトも楽しませていただきました。次はアドバイザーとしての活躍期待しています！

宮崎さん



17期の皆様、1年間お疲れ様でした。（社内報）毎月楽しみに読んでいました！（お誕生日）イラストを見てメッセージを書いていた！（ありがとう）見て楽しんでいました。本当にお疲れ様でした！！

青木さん



いつも誕生日コメントが遅くて福岡さんにはご迷惑をおかけしました。この場を借りてお詫言います。どのプロジェクトもデザインのセンスが良いですね。感心しました。1年間、お疲れ様でした！

鶴巣課長



1年間御苦労様でした。16期がミガロに新しい風をふかしてくれたのですが、17期はミガロに新しい刺激を与えてくれたと思います。こうなると18期が大変そうですが、アドバイスをしてあげてミガロにまた新しい何かを起こしてくれることを期待しています。

猪飼さん



1年間お疲れ様でした☆社内報の仕事が忙しくなってもデザイン・内容ともすばらしい状態を維持し続けていることに毎回感心していました。誕生日コメントは似顔絵をみるのがとても楽しみでした！この質を維持するのは18期が大変そうですが、よきアドバイザーとして今後もご活躍ください。

緑川課長



1年間、本当にお疲れ様でした。いつも忙しい中、本当に大変だったと思います。この経験が、18期へのアドバイス、そして仕事へも生きてくると思います。これからの活躍も期待しています！

福岡さん



松村さん 作

岩井主任



1年間お疲れ様でした。毎回新しい企画をありがとうございました～！お誕生日のコメントはDelphi!してくれたことで、自分の都合に合わせてコメントできましたし、社内報も素晴らしい内容とデザインで毎月楽しみでした。これからも、この調子で頑張ってください。活躍を期待しています！

1年間お疲れ様でした。仕事が増えて忙しくなってからも、質を落とさずよく頑張ってくれて、たと今更ながら感心しています。今後もその姿勢でミガロの先輩として活躍してください。

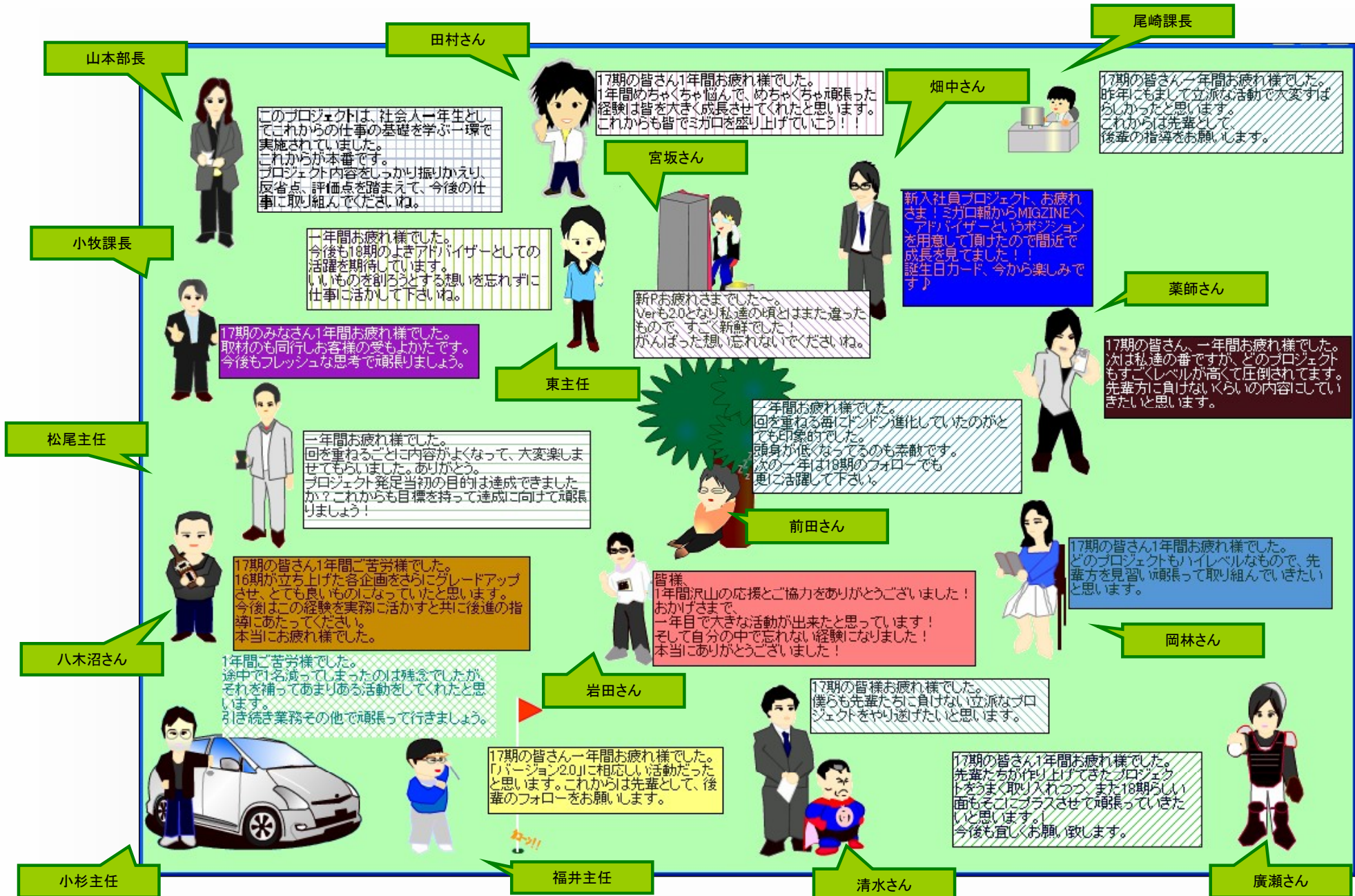
吉原主任



17期新入社員プロジェクト完結編

全社員からのメッセージ

皆さんからたくさんの暖かいメッセージです。後編は山本部長と、システム事業部からいただきました。本当にありがとうございました。



感謝の声
17期新入社員プロジェクト

文書タイトル: いままで、たくさんの「ありがとう」をありがとう
感謝したい人: ミガロ全社員

ありがとう掲示板プロジェクト2.0にたくさんの「ありがとう」が生まれました。いままで、たくさんの「ありがとう」をありがとうございました。ここでミガロ17期K1チャンピオン(=感謝した人・感謝された人チャンピオン)が決定しました。感謝の気持ちを表して、K1チャンピオン両名には、7月12日(土)の全体会議にて、17期からQUOカード500円分を贈呈しました!

感謝された人1位: 前田さん


K1チャンピオン	前田さん
1位	
2位	上甲社長
	宮坂さん
3位	営業課長
	吉原主任

感謝した人1位: 田村さん

K1チャンピオン	田村さん
1位	
2位	畑中さん
	宮坂さん
3位	経川課長
	奥村さん
	前田さん
	川合さん

1Q全体会議の様子

2008年4月12日の1Q全体会議では、1Qに感謝された人から感謝された人にうまい棒39(サンキュー)本をプレゼントする企画が行われました。一番感謝した畑中さん・松村さんから一番感謝された上甲社長・宮坂さんへ。おめでとうございます!!



上甲社長よりメッセージ

誕生日プロジェクト2.0

福岡さん、1年間本当にお疲れ様でした。手書きからシステム化したことにより、みんなが自由にいつでもお祝いを書くことができるようになりました。そして、時間をかけてみんなの似顔絵を描いてくれた事に、ミガロそしてミガロの仲間への愛情を感じます。何よりもうれしいです。本当にありがとう!

ありがとう掲示板プロジェクト2.0

西田さんが退職した後、三人で力を合わせて続けてくれて本当にありがとう! 掲示板を読むたびにミガロのみんなの仕事振りという職場での暖かい雰囲気が伝わってきました。お互いに感謝しあう環境(伝統)をこれからも続けていけるよう協力をお願いします。

社内報プロジェクト2.0

松村さん、岩田さん、1年間本当にお疲れ様でした。『MIGZINE』創刊号を見たとき、その素晴らしさに正直手が震える程驚きました。たぶん、ミガロの誰がやってもこれ以上のものは出来なかったのではないかと思います。『MIGZINE』を読むたびに、二人から「ミガロをこんな会社にしていくぞ!」という強い意志を感じる事ができました。そして私自身『MIGZINE』から多くの事を学びました。本当にありがとう!



1年間応援・ご協力いただき本当にありがとうございました!!

祝 18期新入社員プロジェクト 誕生!!



17期の新入社員プロジェクトが終結へ向かう中、18期新入社員プロジェクトの体制が固まり始めた。さて、新しいプロジェクトは何か？そしてそのリーダーは？18期各リーダーから聞いてみましょう！

18期新入社員プロジェクト 統括リーダーの廣瀬さんからごあいさつ



廣瀬 妙子

私たちの代から新入社員プロジェクトは分担されたものから全てのプロジェクトを全員(4人)で取り組むものになりました。個人では思いつかないアイデアも皆で持ちよればたくさん出てくると思います。このプロジェクトを通じて、18期のチームワークを高めつつ、ミガロを今以上に少しでも明るくしていけたらと思っています。
また、私はこの度、新入社員プロジェクトの統括リーダーにならせて頂きました。まだ始まったばかりで、先輩方の功績を見ると不安でいっぱいですが何とか皆を引っ張って、精一杯頑張っていこうと思っています。皆さん、これからの18期新入社員プロジェクトをどうぞ温かく見守ってください。宜しくお願い致します。

社内報プロジェクト3.0 リーダーの薬師さんからごあいさつ



薬師 尚之

18期の新入社員プロジェクトで、社内報のリーダーを担当することになりました。薬師尚之と申します。
今まで17期の先輩方が作成されたものを読んでいる時は、まさか自分が作る側になるとは思っていませんでした。自分が作る側の立場になって社内報を読んでみると、今までより余計にレベルの高さを感じてしまって、圧倒されてしまいました。今回はプロジェクトごとに担当が決まっている、という形ではなく、基本的にはどのプロジェクトも18期全員で取り組むことになっていますので、今までの流れを壊さず、それと同時に18期らしさが出ている社内報にしていきたいと考えています。
たくさんご迷惑をおかけするとは思いますが、皆さんどうかよろしくお願致します。

社内SNSプロジェクト リーダーの清水さんからごあいさつ



清水 孝将

社内SNSプロジェクトのリーダーになりました、清水です。もともと発案したのが私でそのまま担当リーダーになりました。研修期間も終わりOJTに取り組みつつのプロジェクトなので限られた時間の中で、また技術的な面でも不安なところはありますが、いいものを作りたいと思います。
またSNSだけではなくほかのプロジェクトにも関わっていくので、18期4人力を合わせて全てのプロジェクトに全力で取り組んでいきます。応援よろしくお願いします！

誕生日プロジェクト3.0 リーダーの岡林さんからごあいさつ



岡林 優

ミガロの皆さんに誕生日を迎えることを楽しみにしていただけるようなプロジェクト活動にしたいです。活動内容としては、16、17期の方々の前例を部分的に取り入れ、なおかつ18期らしさがあるものに協力し合い仕上げていきたいです。現段階で決定していることを基盤にうまく進めていくことができるか不安が多くありますが、暖かく見守ってください。また、できるだけお誕生日に渡すということも目標の一つにしていますので、お忙しいとは思いますがコメントの提供にご協力をお願いします。

社内報プロジェクト2.0 <いままでありがとうございました>

社内報プロジェクト2.0がスタートしたのは、2007年6月29日のことでした。教室で、決起集会が開かれ、上甲社長と16期の方に見守られてのスタートです。メンバーは、松村と岩田。まず「社外化」という目標を定め、そのための体制作りを始めます。編集長は松村、副編集長は岩田、17期以外にも、初代の社内報チームだった畑中さん・宮坂さんに強力なアドバイザーとしてチーム入りをお願いしました。上甲社長には定期的なミーティングに参加していただくことになりました。創刊号発刊の2007年8月15日からあっという間に過ぎた1年。その間、チームとして磨き上げてきたMIGZINEは、皆様のご協力があり、目標の社外化やWEB化、モトックス様への訪問取材などを果たすことができました。最終号は、同時に活動していた誕生日プロジェクト2.0、ありがとう掲示板プロジェクト2.0と大々的にコラボレーションです。今ここに、終結を宣言します。皆様、本当にありがとうございました！



18期新P決起集会!

活動に先駆けて、6月27日(金)決起集会が開催されました。

これからの活動が楽しみです!!



社長とともに「みんなで、がんばろうぜっ!!」

■松村編集長

最後に言わせてください、

「MIGZINEサイコー!!!!!!」

■岩田副編集長

新たな文化を生んだ



ありがとうMIGZINE!!!

■畑中アドバイザー

楽しかった みぐじん

ありがとう! みぐじん

■宮坂・Y・サガシー

又
今回正直圧倒されるボリュームで^^;
社内報チームのみならず1年間ホントにお疲れさまでした!
ちなみに今は探していま



「最後まで読んでくれてありがとう」
みぐ爺、みぐ姉

今回もMIGZINEをご愛読いただき、誠にありがとうございます。
Vol.12のトップページと2ページ目では第2回Delphi/400テクニカルセミナーの様子をお届けしております。3ページ目にはProject J紹介ともっと☆Let'sクリエイションの様子を掲載しております。そして4ページ目~8ページ目には最終特大号として17期新入社員PJの合同企画をお送りしております。最後に、1年間皆様のご協力のおかげで素晴らしい活動ができたと感じています。1年間MIGZINEを応援いただきありがとうございました!